

**Через библиотеку в виртуальную общину  
(портал общины как виртуальная услуга библиотеки)**

**From Library to Virtual Community  
(The Community's Portal as the Library's Virtual Service)**

**Через бібліотеку до віртуальної спільноти  
(портал спільноти як віртуальна послуга бібліотеки)**

*Vida Garunkštite*

*Utenская публичная библиотека им. А. Мишкиняй и М. Мишкиняй, Утена, Литва*

*Vida Garunkštite*

*A. Mishkinyai and M. Mishkinyai Utena Public Library, Utena, Lithuania*

*Vida Garunkštite*

*Утенська публічна бібліотека ім. А. Мішкиняй та М. Мішкиняй, Утена, Литва*

Утенская публичная библиотека была основана в 1931 г. и до 1995 г. была традиционным центром культуры. 1995 год стал вехой в жизни библиотеки, т. к. именно с этого года началась ее модернизация. Основное направление деятельности библиотеки в то время — создание информационной системы общины.

Технологии интернета используются не только для быстрого получения нужной информации, но и как замечательная возможность в привлекательной форме представить информацию о себе, рекламировать услуги, а также обогатить содержание национального интернета публикациями самых ценных материалов, собранных в библиотеке.

С этой целью в 2002 г. осуществлен проект «Через библиотеку в виртуальную общину». Идея проекта — создать портал Утенского края в интернете, который помог бы неопытному пользователю ориентироваться и быстро найти нужную ему информацию. Сейчас через портал доступна самая разнообразная информация общины, виртуальные услуги. Важный компонент портала — электронная энциклопедия Утенского края. Для жителей региона портал — хорошая возможность не только получить ценные знания, но и объединиться в виртуальную общину, расширить ее границы, делая ее информацию доступной неограниченному числу людей.

Utena Public Library was established in 1931 and functioned until 1995 as a traditional cultural center. 1995 was a landmark in the history of the library as it marked the start of its modernization. The main mission of the library at that time was creation of the community's information system.

Internet technologies have been used not only for fast search and retrieval of relevant information but also as a remarkable opportunity for self-representation, promotion of library services and enrichment of the content of the national internet by publishing the most valuable library's materials.

It was for this purpose that a project was launched in 2002 entitled «From Library to Virtual Community» to create an internet portal of the Utena kraai, which will offer help to an inexperienced user to orient better in and find the required information. To-date, various kinds of information and virtual services are offered through this portal. A significant portal's element is encyclopedia of the Utena kraai. For the people of this region, the portal offers a good chance to obtain knowledge, to form a virtual community and to extend its borders by providing making information accessible to an unlimited number of users.

Утенську публічну бібліотеку було заснована у 1931 р. і до 1995 р. вона була традиційним центром культури. 1995 рік став віхою в житті бібліотеки, оскільки саме з цього року почалася її модернізація. Основний напрям діяльності бібліотеки у той час — створення інформаційної системи спільноти.

Технології інтернету використовуються не тільки для швидкого отримання потрібної інформації, але і як чудова можливість в цікавій формі представити інформацію про себе, рекламувати послуги, а також збагатити вміст національного інтернету публікаціями найцінніших матеріалів, зібраних в бібліотеці.

З цією метою у 2002 р. було здійснено проект «Через бібліотеку до віртуальної спільноти». Ідея проекту — створити портал Утенського краю в інтернеті, який допоміг би недосвідченому користувачу орієнтуватися і швидко знайти потрібну йому інформацію. Наразі через портал доступна найрізноманітніша інформація спільноти, віртуальні послуги. Важливий компонент порталу — електронна енциклопедія Утенського краю. Для жителів регіону портал — хороша можливість не тільки отримати цінні знання, але і об'єднатися у віртуальну спільноту, розширити її межі, зробивши інформацію доступною необмеженому числу людей.

**1**

В Литве, так же как и в других странах, новейшие события в библиотечной политике связаны с развитием Информационного Общества. Сегодня литовские библиотеки стремятся стать важной частью информационной инфраструктуры и гарантировать доступ к информации всем гражданам страны.

Важно сказать, что в нашей стране с сильной традицией культурной роли библиотек и слабым восприятием их демократической роли, чрезвычайно трудно ожидать, что государственные политические деятели полагали бы, что библиотеки должны занять самую существенную роль в появляющейся инфраструктуре электронного общества.

Библиотекари в Литве должны упорно трудиться, чтобы показать и доказать потенциал библиотек и занять надлежащее положение в современном мире. У нас очень часто это зависит только от сознательности, квалификации и энтузиазма самих тружеников библиотек.

Для всех нас ясно, что роль и задачи библиотеки в Электронном Обществе связаны с типом представляемой библиотеки. Миссия библиотеки зависит от ее подведомственности и потребностей ее клиента. Академические, общественные, специальные, публичные библиотеки — все они имеют различные цели и возможности, и иногда местные обстоятельства крепче всего воздействуют на роль библиотеки в жизни общества.

Сегодня я представлю опыт Утенской публичной библиотеки имени А. и М. Мишкиняй и тем самым постараюсь показывать, как некоторые небольшие библиотеки в Литве понимают их новую роль в электронном веке и какие средства по их мнению целесообразно выбрать для ее реализации.

Прежде всего я хочу представить вам нашу ситуацию.

## **2-3-4**

Утена — административный центр **уезда** с хорошо развитой промышленностью. Исключительная особенность экономики этого края — самый большой производитель энергии на Восточной Европе — Игналинская Атомная Станция, а также хорошо развитая пивоварная промышленность. Возможно это покажется невероятным, но наш край также известен своими рекреационными зонами и хорошо развитой системой туризма.

## **5**

Утена не только центр промышленности, но также центр образования и культуры. Библиотека — одно из наиболее передовых учреждений этого вида. Она одна из первых среди литовских публичных библиотек, начавших модернизацию своих услуг, заранее планировавшая занять активную роль в развитии Информационного Общества.

## **6-7**

В настоящее время наша библиотека — один из лидеров в республике, ее пройденный путь и этапы развития типичны для всех литовских публичных библиотек, которые решили модернизировать свою деятельность — это поиск дополнительных источников финансирования, развитие новых услуг, в том числе виртуальных, образование культуры пользователей информации, цифровое издание, публикация местной региональной информации в Интернете, поиск партнеров, интенсификация отношений с другими организациями и институтами общины.

## **8**

После модернизации наша библиотека укрепилась как посредник информации и коммуникации, расширяющий свои услуги и использующий нетрадиционные формы деятельности. Была создана информационная система общины, опирающаяся на цифровую информацию и предназначена для широкого круга пользователей. Суть этой информационной системы — сделать новые технологии и информацию общины доступной для каждого гражданина, информировать их, развивать навыки пользования новых технологий, среди которых они сейчас должны жить и действовать.

## **9**

Очень важно дать жителям возможность научиться пользоваться информационными технологиями, создать сеть компьютеризированных рабочих мест в публичных библиотеках. В настоящее время сеть нашей библиотеки включает главную библиотеку, три городские и несколько филиалов в сельской местности.

## **10**

Новые технологии изменили типы информационного поиска. Наша библиотека стремится быть не только пользователем ИКТ, но также развивать информационную культуру читателей. С этой целью в библиотеке проводится курсы информационной грамотности для широкой публики по специально для этого созданной программе.

## **11**

Чтобы лучше распространять информацию о библиотеке и ее услугах уже в 1998 году был создан веб-сайт библиотеки, но мы думаем, что этого не достаточно.

Потребности и проблемы людей определяют приоритеты деятельности библиотеки. Развитие сильного и демократического общества — важная задача сегодня. Современную демократию нельзя рассматривать не принимая во внимание роль электронной информации.

В настоящее время интернет и цифровая информация играет важную роль в процессе создания и укрепления общин, так как главное условие существования сильного сообщества — своевременная информация и коммуникация. Она помогает уменьшать изоляцию людей, узнать и чувствовать проблемы. Информация становится важным средством социальной интеграции.

Людам нужна практическая информация о жизни местной общины, им нужны знания, которые помогают справиться с ежедневными проблемами, позволяет стать полноценными членами демократического общества.

Библиотеки имеют потенциал встретить такие потребности. Библиотекари — профессионалы информации, превосходящие других знаниями и опытом идентификации, приобретения, организации и использования источников информации. Мы имеем обширный опыт работы с разными группами общества, обеспечивая их существенной информацией и поддерживая их право на знания.

## 12

Следовательно в 2002 году, с помощью Фонда Открытого Общества Литвы, мы начали осуществление проекта «Через библиотеку в виртуальную общину». Цель этого проекта создать портал общины, назначенный для широкого диапазона пользователей и гарантирующего открытый доступ к информации различных местных учреждений. Результат проекта — портал «Утенский край».

Под «зонтиком» портала сейчас можно найти ссылки к вебсайтам различных организаций и учреждений города. Некоторые из этих вебсайтов помещены в вебсервере библиотеки и поддерживаются штатом библиотеки.

## 13

Информация от муниципалитета, администрации уезда, местной прессы, европейского информационного центра, неправительственных организаций, школ, краеведческого музея, библиотеки и других учреждений доступна для каждого. Интернет-портал помогает пользователям ориентироваться в источниках местной электронной информации и служит как локальные ворота в Интернет.

## 14

В веке электронной информации очень большую роль играет возможности быстрой коммуникации. Портал также представляет возможности общаться, обмениваться идеями — PHP, MySQL (*tariasi Pi eič pi, maiskvel*) технологии обеспечивает интерактивность портала, делает виртуальное общение возможным и позволяет создавать новое цифровое содержание — комментарии, обсуждения, опросы, аннотации.

## 15

Посетители портала может пользоваться некоторыми виртуальными услугами: посылать запросы и получать ответы электронной почтой, читать обзоры новостей, посетить фото галерею, посмотреть видео репортажи культурных событий города, пользоваться доской объявлений, рекламировать предпринимательство, промысла и услуги, посылать личные сообщения.

## 16

Важным компонентом портала является цифровое издание «Энциклопедия Утенского края». Здесь можно найти ценную информацию об истории, географии, природе, культурном наследии, местных искусствах и промыслах, известных людей и местах края — больше чем 700 печатных страниц и 300 иллюстраций доступны для всех пользователей интернета.

## 17

Публичная библиотека может играть ценную роль в помогая детям и подросткам стать активными гражданами, вовлечены в жизнь общины, получить дополнительные знания. Соответственно важный элемент нашего портала — вебсайт для детей «Инфодом». Здесь дети могут найти много информации нужной для учебы и досуга, внеклассной деятельности.

Суммируя все, что было упомянуто ранше, важно сказать, что наша библиотека стремится использовать новые технологии и электронную информацию с целью помогать гражданам включиться в жизнь общины. Мы думаем, что лучший способ сделать это и достигать положительных результатов состоит в том, чтобы постоянно поддерживать связи с другими организациями и учреждениями края. Сотрудничество целесообразно разделяя информацию, ресурсы и опыт, чтобы использовать их более эффективно.

## 18

Наши партнеры в упомянутой сфере деятельности это органы местной власти, местная пресса, неправительственные организации, частные лица. Они вносят свой вклад в основном как провайдеры содержания и делает это совершенно добровольственно.

## 19

В заключении я хотела бы сказать, что мы счастливы видеть большой успех нашего проекта. Больше чем 150 тысяч пользователей в год посещают Интернет портал края. Очевидно, что наши новые услуги является нужными, популярными и удобными в основном из за того что доступ к ним неограничен временем или местом.

Виртуальные услуги дает новую возможность расширить географические границы общины, так как ее информация становится доступной для неограниченного числа людей через Интернет. Это поощряет гласность, демократию, понимание и связи в обществе.

Информация через виртуальные каналы людям доступна двадцать четыре часа в сутки, семь дней в неделю, с любого места — дома, школы или работы, в библиотеке или в центре технологий. Именно потому она является самым эффективным инструментом, который библиотека имеет в своем распоряжении, самым наглядным пример роли, которую библиотека может играть в создании информационной инфраструктуры небольшого города.

Портал общины может служить как база данных ее интернетных ресурсов и помогать избегать потери местной информации глубоко в пределах интернетной сети. Сообщения с интернет портала создаваемого местной библиотекой помогает людям понять роль той же библиотеки в электронном обществе.